

1514 November 23, Rom

Kardinalsammelindulgenz:

12 namentlich genannte Kardinäle gewähren den Besuchern der Kapelle Sankta Maria in Marsdorf, gelegen innerhalb der Grenzen von Frechen, Diözese Köln, einen Ablass von 100 Tagen.

Transkription

R A P H A E L Ostiensis Dominicus Portuensis et Franciscus Tiburtinensis Episcopi Thomas tituli sancti Martini in Montibus Franciscus tituli sanctorum Johannis et Pauli Nicolaus tituli sancte Prisce et Antonius tituli sancti Vitalis Presbyteri Federicus sancti Angeli Alexander sancti Eustachii Marcus sancte Marie in Via lata Sigismundus sancte Marie nove et Alfonsus sancti Theodori Diaconi miseratione divina sancte Romane ecclesie Cardinales Universis et singulis christi fidelibus presentes litteras inspecturis Salutem in domino sempiternam. Quanto frequentius fidelium mentes ad opera caritatis inducimus tanto salubrius animarum suarum saluti providemus. Cupientes igitur ut Capella beate Marie virginis in Marstorp sita infra limites personatus in Frechgen Coloniensis diocesis congruis frequentetur honoribus et a christi fidelibus iugiter veneretur ac in suis structuris et edificiis debite reparetur conservetur et manuteneatur Necnon libris calicibus luminaribus ornamentis ecclesiasticis ac rebus aliis divino cultui inibi necessariis decenter muniatur Utque christifideles ipsi eo libentius devotionis causa confluant ad eandem et ad reparationem conservationem manutentionem et munitionem huiusmodi manus promptius porrigant adiutrices quo ex hoc ibidem dono celestis gratie uberius conspexerint se relectos Nos Cardinales prefati videlicet quilibet nostrum per se supplicationibus dilecti nobis in Christo Johannis Spyese archidiaconi Ardennie in ecclesia Leodiensi nobis super hoc humiliter porrectis inclinati De omnipotentis dei misericordia ac beatorum Petri et Pauli apostolorum eius auctoritate confisi

Omnibus et singulis christifidelibus utriusque sexus vere penitentibus et confessis qui dictam Capellam in singulis videlicet Conceptionis Nativitatis Purificationis et Assumptionis beate Marie virginis ipsiusque Capelle Dedicationis festivitibus et diebus a Primis Vesperis usque ad Secundas Vesperas inclusive devote visitaverint annuatim et ad premissa manus porrexerint adiutrices pro singulis festivitibus sive diebus predictis quibus id fecerint Centum dies de iniunctis eis penitentiis misericorditer in domino relaxamus. Presentibus perpetuis futuris temporibus duraturis. In quorum fidem litteras nostras huiusmodi fieri nostrorumque Sigillorum fecimus appensione muniri. Datum Rome in Domibus nostris Anno a Nativitate domini Millesimo quingentesimo quartodecimo Die vero vigesima tertia Mensis Novembris Pontificatus sanctissimi in christo patris et domini nostri domini Leonis divina providentia pape Decimo Anno Secundo.

(Scriptor): L. De Epiphaniis

Hier ist eine deutsche Übersetzung des lateinischen Textes:

Raphael, Bischof von Ostia, Dominicus, Bischof von Porto, und Franciscus, Bischof von Tivoli, Thomas, Kardinalpriester von San Martino ai Monti, Franciscus, Kardinalpriester der Heiligen Johannes und Paulus, Nicolaus, Kardinalpriester von Santa Prisca, und Antonius, Kardinalpriester von San Vitale, Federicus, Kardinaldiakon von Sant'Angelo, Alexander, Kardinaldiakon von Sant'Eustachio, Marcus, Kardinaldiakon von Santa Maria in Via Lata, Sigismundus, Kardinaldiakon von Santa Maria Nuova, und Alfonsus, Kardinaldiakon von San Teodoro, durch göttliche Barmherzigkeit Kardinäle der Heiligen Römischen Kirche, entbieten allen Christgläubigen, die diesen Brief lesen werden, ewiges Heil im Herrn. Je häufiger wir die Gläubigen zu Werken der Nächstenliebe anregen, desto heilsamer sorgen wir für das Heil ihrer Seelen. Wir wünschen

daher, dass die Kapelle der seligen Jungfrau Maria in Marstorp, gelegen innerhalb der Grenzen der Pfarrei Frechen in der Diözese Köln, mit angemessenen Ehren besucht und von den Christgläubigen stets verehrt werde, in ihren Strukturen und Gebäuden ordnungsgemäß repariert, erhalten und gepflegt werde, sowie mit Büchern, Kelchen, Lichtern, kirchlichen Ornamenten und anderen für den Gottesdienst dort notwendigen Dingen angemessen ausgestattet werde. Damit die Christgläubigen umso bereitwilliger aus Frömmigkeit dorthin strömen und zur Reparatur, Erhaltung, Pflege und Ausstattung hilfreich Hand anlegen, je mehr sie dort durch die Gabe der himmlischen Gnade reichlicher gestärkt zu werden hoffen, gewähren wir vorgenannten Kardinäle, jeder für sich, auf die demütige Bitte des uns in Christus geliebten Johannes Spies, Archidiakon von Ardennes in der Kirche von Lüttich, im Vertrauen auf die Barmherzigkeit des allmächtigen Gottes und die Autorität seiner seligen Apostel Petrus und Paulus, allen Christgläubigen beiderlei Geschlechts, die wahrhaft reumütig und gebeichtet haben, die besagte Kapelle an den einzelnen Festen der Empfängnis, Geburt, Reinigung (Lichtmess) und Aufnahme (Himmelfahrt) der seligen Jungfrau Maria sowie am Weihetag der Kapelle selbst jährlich von der ersten bis zur zweiten Vesper einschließlich andächtig besuchen und zu den vorgenannten Zwecken hilfreich Hand anlegen, für jedes der genannten Feste oder Tage, an denen sie dies tun, barmherzig im Herrn einen Ablass von hundert Tagen von den ihnen auferlegten Bußen. Diese Verfügung soll für alle zukünftigen Zeiten Gültigkeit haben. Zu deren Beglaubigung haben wir diesen unseren Brief ausfertigen und mit der Anhängung unserer Siegel versehen lassen. Gegeben zu Rom in unseren Häusern im Jahr 1514 nach Christi Geburt, am 23. Tag des Monats November, im zweiten Jahr des Pontifikats unseres Heiligsten Vaters in Christus und Herrn, Herrn Leo X., durch göttliche Vorsehung Papst.

(Schreiber): L. De Epiphaniis

1)

R A P H A E L Ostiensis Dominicus Portuensis et
Franciscus Tiburtinensis Episcopi Thomas

2)

tituli sancti Martini in Montibus Franciscus tituli sanctorum
Johannis et Pauli Nicolaus tituli sancte Prisce et Antonius tituli

3)

sancti Vitalis Presbyteri Federicus sancti Angeli Alexander
sancti Eustachii Marcus sancte Marie in Via lata Sigismundus

4)

sancte Marie nove et Alfonsus sancti Theodori Diaconi
miseratione divina sancte Romane ecclesie Cardinales
Universis

5)

et singulis christifidelibus presentes litteras inspecturis Salutem
in domino sempiternam. Quanto frequentius fidelium mentes ad
opera

6)

caritatis inducimus tanto salubrius animarum suarum saluti
providemus. Cupientes igitur ut Capella beate Marie virginis

7)

in Marstorp sita infra limites personatus in Frechgen
Coloniensis diocesis congruis frequentetur honoribus et a christi

8)

fidelibus iugiter veneretur ac in suis structuris et edificiis debite
reparetur conservetur et manuteneatur Necnon libris

9)

calicibus luminaribus ornamentis ecclesiasticis ac rebus aliis
divino cultui inibi necessariis decenter muniatur Utque christifi-

10)

deles ipsi eo libentius devotionis causa confluant ad eandem et ad reparationem conservationem manutentionem et muni-

11)

tionem huiusmodi manus promptius porrigant adiutrices quo ex hoc ibidem dono celestis gratie uberius conspexerint se refectos

12)

Nos Cardinales prefati videlicet quilibet nostrum per se supplicationibus dilecti nobis in Christo Johannis Spyese archidiaconi

13)

Ardennie in ecclesia Leodiensi nobis super hoc humiliter porrectis inclinati De omnipotentis dei misericordia ac beatorum Petri et Pauli

14)

apostolorum eius auctoritate confisi Omnibus et singulis christifidelibus utriusque sexus vere penitentibus et confessis qui dictam Capellam

15)

in singulis videlicet Conceptionis Nativitatis Purificationis et Assumptionis beate Marie virginis ipsiusque Capelle

16)

Dedicationis festivitibus et diebus a Primis Vesperis usque ad Secundas Vesperas inclusive devote visitaverint an-

17)

nuatim et ad premissa manus porrexerint adiutrices pro singulis festivitibus sive diebus predictis quibus id fecerint

18)

Centum dies de iniunctis eis penitentiis misericorditer in domino relaxamus. Presentibus perpetuis futuris temporibus duraturis.

19)

In quorum fidem litteras nostras huiusmodi fieri nostrorumque Sigillorum fecimus appensione muniri. Datum Rome in Domibus nostris

20)

Anno a Nativitate domini Millesimo quingentesimo quarto decimo Die vero vigesima tertia Mensis Novembris

21)

Pontificatus sanctissimi in christo patris et domini nostri domini Leonis divina providentia pape Decimo Anno Secundo.

(Scriptor): L. De Epiphaniis

https://de.wikipedia.org/wiki/Leo_X.

Leo X. (geb. als **Giovanni de' Medici**; * [11. Dezember 1475](#) in [Florenz](#); † [1. Dezember 1521](#) in [Rom](#)) war vom 11. März 1513 bis zu seinem Tod römisch-katholischer [Papst](#). In sein [Pontifikat](#) fällt der Beginn der [Reformation](#).